

Instructions for use

Product description

Sorbalgon is a non-woven wound dressing (or ribbon) consisting of calcium alginate fibres and polysorbate. In contact with sodium salts – as found in wound exudate – the alginate fibres become gelatinous creating a moist wound healing environment.

Properties and mode of action

The non-woven structure of the dressing combined with its physical and chemical properties result in a high absorbency – particularly important in the treatment of moderate to heavily exuding wounds. The material adapts remarkably to the contours of the wound preventing desiccation. For the treatment of cavity wounds, Sorbalgon ribbons are available.

Indications

For all moderate to heavily exuding wounds.

Mode of application

Cleanse the wound in accordance with standard facility practice. Apply the dressing to the wound or plug the wound with a Sorbalgon ribbon dressing and secure with a suitable secondary dressing such as Omnifix. Sorbalgon may be left on the wound for extended periods (up to several days), depending on the level of wound exudation. The dressing should be changed – once it has fully turned into a gel – in accordance with nursing standards. Should any fibres remain in the wound, these may be easily removed by a wound irrigation solution and are broken down naturally by the body.

Side effects

None have been observed or reported.

Contraindications

Do not use Sorbalgon/-T on any patients who may be allergic to any of its ingredients.

Special precautions

Medical assessment on the condition of the wound and the causes of the delayed wound healing are necessary before treating wounds with impaired healing. Treatment with Sorbalgon cannot replace treatment of the cause of the impaired healing. In the event of full thickness second degree and third degree burns, Sorbalgon may be used under medical supervision following debridement of necrotic tissue or surgical treatment.

General instructions

Store below 40 °C in a dry place. Contents sterile unless peel packs are damaged. Do not resterilize. Keep out of reach of children.

Presentations

2 in. x 2 in. (5 cm x 5 cm)	8 boxes per case
4 in. x 4 in. (10 cm x 10 cm)	7 boxes per case
4 in. x 8 in. (10 cm x 20 cm)	13 boxes per case
Sorbalgon ribbon for packing wounds 12 in. (30 cm)	10 boxes per case

Date of revision of the text: 2012-02

Mode d'emploi

Description du produit

Sorbalgon est une compresse (ou une mèche) pour tamponnement composée de fibres d'alginate de calcium et de polysorbate. Ces fibres se transforment en gel lorsqu'elles entrent en contact avec des sels de sodium, comme ceux contenus dans les sécrétions d'une plaie. Il en résulte la formation d'un milieu humide.

Propriétés et mode d'action

Grâce aux propriétés physico-chimiques des fibres d'alginate, la compresse possède une forte capacité d'absorption particulièrement adaptée dans le traitement des plaies modérément à fortement exsudatives. Sa composition lui permet de s'adapter aux contours et aux formes des plaies les plus difficiles, et en empêche le dessèchement. Pour les plaies profondes, il existe les mèches de tamponnement Sorbalgon.

Indications

Sorbalgon est destinée aux plaies modérément à fortement exsudatives.

Conseils d'utilisation

Nettoyer la plaie de manière appropriée. Appliquer ensuite la compresse Sorbalgon ou tamponner légèrement la mèche Sorbalgon dans la plaie et la fixer avec un bandage tel qu'Omnifix. Sorbalgon peut être laissée sur la plaie plusieurs jours, en fonction de la quantité d'exsudat. Le pansement doit être renouvelé lorsque la compresse s'est complètement transformée en gel. Les fibres qui sont encore éventuellement présentes dans la plaie peuvent être éliminées à l'aide d'une solution de rinçage, et/ou seront dégradées par l'organisme de manière biologique.

Effets secondaires

Aucun effet secondaire n'a été observé ou rapporté.

Contre-indications

Il est déconseillé d'utiliser Sorbalgon/- T sur les patients présentant une sensibilité connue à l'un des composants.

Mises en garde particulières

Tout traitement de plaies dont le processus cicatriciel est perturbé doit être précédé d'un examen médical visant à évaluer l'état de la plaie et à déterminer l'origine du retard de cicatrisation. Le traitement avec Sorbalgon ne remplace pas un traitement étiologique des troubles de la cicatrisation. Sorbalgon peut être utilisée sous contrôle médical dans le cas de brûlures du second degré profond et du troisième degré après la mise en oeuvre d'une nécrosectomie et/ou d'un traitement adapté.

Remarques

À conserver à l'abri de l'humidité, à une température ne dépassant pas 40 °C. Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé. Ne pas restériliser. Tenir hors de portée des enfants.

Présentations

5 cm x 5 cm (2" x 2")	8 boîtes par carton
10 cm x 10 cm (4" x 4")	7 boîtes par carton
10 cm x 20 cm (4" x 8")	13 boîtes par carton
Mèches Sorbalgon 12" (30 cm)	10 boîtes par carton

Date de dernière révision de la notice: 2012-02

Instrucciones de uso

Descripción del producto

Sorbalgon es un apósito (o una tira) de fibras de tamponamiento de alginato cálcico y de polisorbato que, en contacto con las sales de sodio presentes en las secreciones de la herida, se convierten en un gel proporcionando un medio húmedo a la herida.

Características y principio de acción

La estructura no tejida del apósito junto con sus propiedades físico-químicas proporcionan una gran absorción, característica especialmente importante en el tratamiento de heridas moderada y altamente exudativas. El material se adapta a contornos y formas irregulares e impide que la herida se deseeque. También disponible en forma de tiras para heridas cavitadas.

Indicaciones

Para toda clase de heridas moderada y altamente exudativas.

Aplicación

Limpia la herida según las normas habituales. Aplicar el apósito sobre la herida o taponarla con una tira Sorbalgon. Fijar con un vedaje adecuado como Omnifix. Sorbalgon puede permanecer sobre la herida durante un período prolongado (hasta varios días), dependiendo del grado de exudación. El apósito se debe cambiar cuando ya se ha gelificado totalmente, según las normas sanitarias habituales. Si quedan fibras en la herida, pueden eliminarse mediante una solución de irrigación o son degradadas por el propio organismo.

Efectos secundarios

No se han observado ni descrito.

Contraindicaciones

Sorbalgon/- T no deberá usarse si existe hipersensibilidad a alguno de sus componentes.

Precauciones especiales

Antes del inicio del tratamiento de heridas con dificultades de curación es necesario un examen médico de la herida y un diagnóstico de las causas que dificultan su curación. La terapia con Sorbalgon no puede sustituir una terapia causal de los trastornos que afectan al proceso de curación. En caso de quemaduras de grado 2b o 3, Sorbalgon sólo podrá utilizarse bajo supervisión médica y tras haberse realizado necrosectomía o tratamiento.

Indicaciones especiales

Conservar en un lugar seco y no guardar a temperaturas superiores a 40 °C. Contenido estéril mientras el sellado del envase permanezca intacto. No re-esterilizar. Mantener alejado del alcance de los niños.

Presentaciones

2 pulg. x 2 pulg. (5 cm x 5 cm)	8 envases por caja
4 pulg. x 4 pulg. (10 cm x 10 cm)	7 envases por caja
4 pulg. x 8 pulg. (10 cm x 20 cm)	13 envases por caja
Tiras Sorbalgon para taponar heridas 12 pulg. (30 cm)	10 envases por caja

Fecha de la revisión del texto: 2012-02



Sorbalgon®

Calcium aginate dressings and ribbons
Compresses et mèches d'alginate de calcium
Apósitos y tiras de alginato de calcio

HARTMANN USA, Inc., Rock Hill, SC 29730
1-800-243-2294 www.hartmanninfo.com

 PAUL HARTMANN AG • 89522 Heidenheim, Germany

CE 0 1 2 3 

STERILE	R
---------	---

060.243/1 (02/12)